

SILVIA



Macchina per caffè

Machine à café

Kaffeemaschinen

Coffee machine

Êîôáéíàÿ ààøèíà



coffeeing the World

Уважаемый покупатель,

Большое спасибо за выбор продукции от компании RANCILIO!

Мы уверены, что приобретенный Вами товар полностью совпадет с Вашими ожиданиями – ведь все наши продукты созданы для этого. Наша продукция создается на основании многочисленных исследований и тестов. Последовательное развитие компании RANCILIO гарантирует функциональность и безопасность продукции, а также удовлетворение покупателя как от работы, так и от дизайна устройства. Настоящая инструкция по эксплуатации поможет Вам получить все лучшее от кофейной машины. Надеемся, что наши инструкции будут Вам понятны, и мы снова увидим Вас среди наших клиентов.

Fig. 5

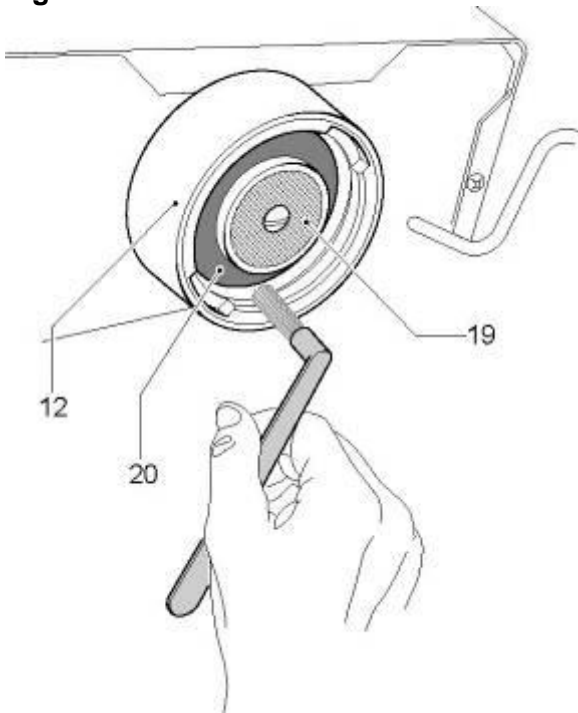


Fig. 6
Fig. 7

РУССКИЙ

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|--|-----------|
| Основные данные | 31 |
| 1. Общие правила безопасности | 31 |
| 2. Описание | 32 |
| 2.1. Информация по сборке | 32 |
| 2.2. Защита | 32 |
| 2.3. Уровень шума | 32 |
| 2.4. Вибрация | 32 |
| 3. Технические данные | 32 |
| 4. Назначение | 33 |
| 5. Транспортировка | 33 |
| 5.1. Упаковка | 33 |
| 6. Установка | 33 |
| 6.1 Панель управления | 34 |
| 7. Перед началом работы | 34 |
| 7.1. Заливка воды | 34 |
| 8. Эксплуатация | 34 |
| 8.1. Прогрев машины | 35 |
| 8.2. Приготовление кофе | 35 |

| | |
|---|-----------|
| 8.3. Подача пара | 35 |
| 8.4. Вспенивание молока | 35 |
| 8.5. Подача кипятка | 35 |
| 8.6. Долив воды в бойлер | 35 |
| 8.7. Регулировка давления насоса | 35 |
| 9. Обслуживание | 36 |
| 9.1. Ежедневное | 36 |
| 9.2. Периодическое или после интенсивного использования | 36 |
| 10. Поломки | 36 |
| 10.1. Временные | 36 |
| 10.2. Постоянные | 36 |
| 11. Возможные причины поломок | 36 |

1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Возможные следы кофе в машине являются следствием тестирования перед отгрузкой
- Упаковочные элементы (пластиковые пакеты, полистирол, винты, гофрокартон и т.п.) могут представлять потенциальную опасность, поэтому должны быть изолированы от детей.
- Перед включением кофейной машины в электрическую сеть убедитесь в соответствии показателей машины и сети.
- Во избежание перегибов и поломок электрический кабель должен быть размотан на всю длину. Запрещается помещать кабель около воды, жидкостей или источников тепла. Запрещается повреждать кабель (при повреждении кабеля обратитесь в техническую службу для его замены).
- Нежелательно использование переходников, двойных входов и/или удлинителей. Если от их использования невозможно отказаться, необходимо использовать только сертифицированную продукцию. Убедитесь, что верхняя граница напряжения, указанная на переходнике, превышает силу тока (А=Ампер) кофейной машины.
- При возникновении сомнений по процедуре подключения кофейной машины обратитесь к квалифицированному персоналу. Электрическое подключение должно соответствовать следующим требованиям безопасности:
 - эффективное заземление
 - сечение проводов должно соответствовать силе тока
 - эффективная схема защиты электросхем
- Запрещается устанавливать кофейную машину около источников тепла (печи, плиты, камины и т.д.) или в местах с температурой ниже 5°C. НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ЗАМЕРЗАНИЕ ВОДЫ В КОФЕЙНОЙ МАШИНЕ.
- Необходимо избегать попадания солнца, дождя и т.п. на кофейную машину, не устанавливать во влажных помещениях (например, в ванной комнате).
- При необходимости использовать запасные части для ремонта машины, необходимо заказывать их только у официальных дилеров.
- Хранить машину в упаковке, в сухом месте, избегать попадания солнечных лучей и дождя, а также не хранить при температуре ниже 5°C
- Не устанавливать более 3 штук друг на друга. Не ставить тяжелые предметы на кофейную машину.

Производитель не несет ответственности за вред, причиненный людям и устройствам по причине неправильной установки кофейной машины.

НАЗВАНИЕ: Кофейная машина

МОДЕЛЬ: SILVIA

Рисунок на первой странице данной Инструкции по эксплуатации соответствует панели управления на самой кофейной машине.

Описание (Рис.1)

- 1 Производитель
- 2 Модель и название
- 3 Напряжение
- 4 Значок соответствия нормам ЕС (при необходимости)
- 5 Серийный номер
- 6 Данные бойлера
- 7 Сила тока
- 8 Уровень защиты
- 9 Мощность электродвигателя
- 10 Мощность нагревательного элемента
- 11 Частота
- 12 Значки соответствия
- 13 Год производства

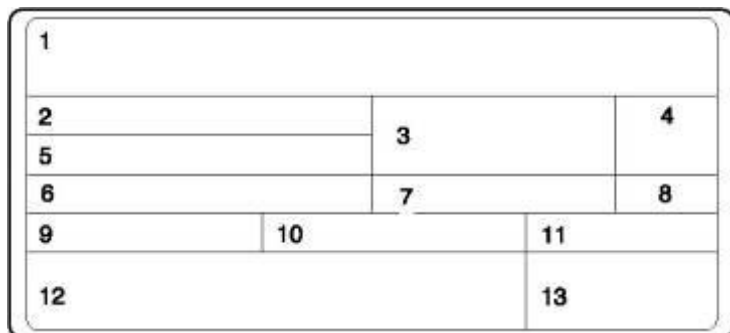
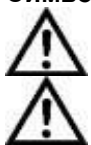


Рис. 1

Символы



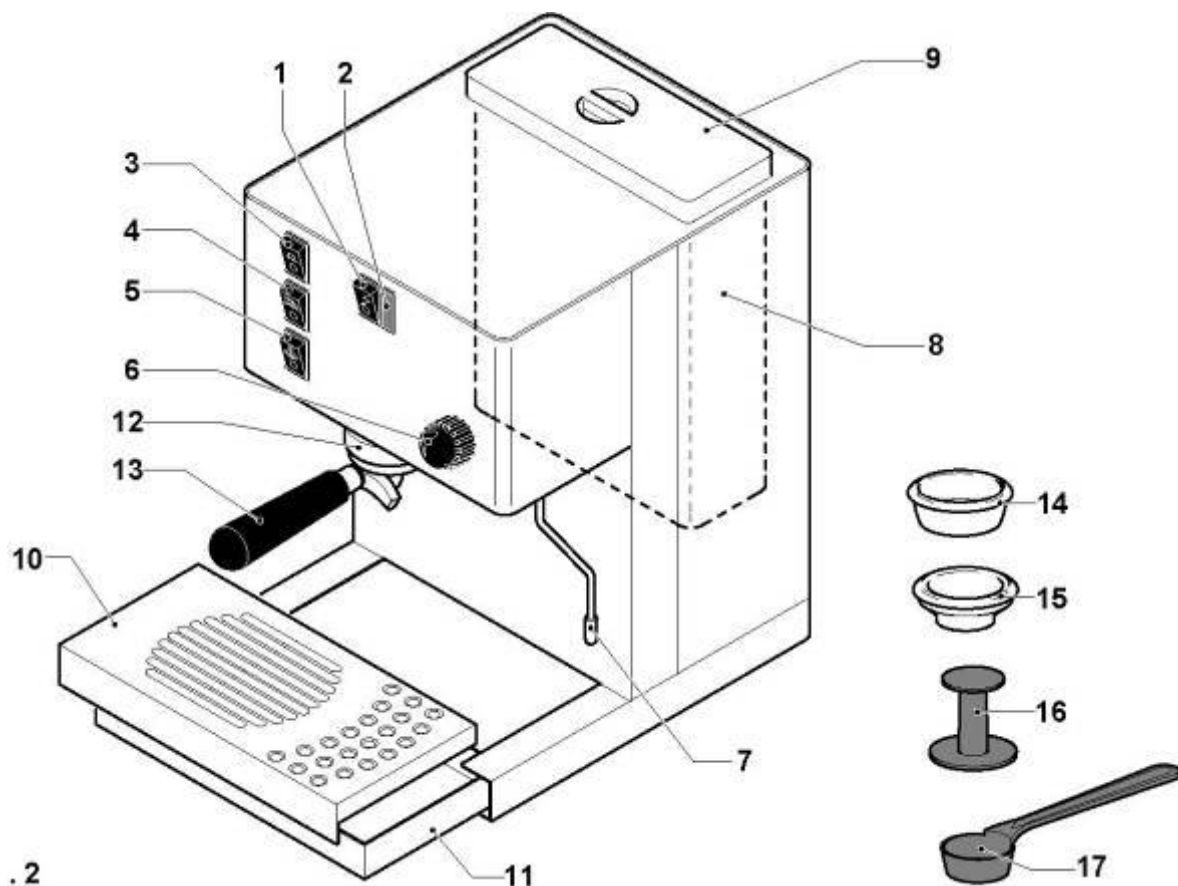
Предупреждающие символы. Инструкции, отмеченные данными символами, должны выполняться с особой тщательностью для избегания несчастных случаев или повреждения кофейной машины.

Данная инструкция является неотъемлемой и важной частью товара, поставляется в комплекте с кофейной машиной. Необходимо тщательно ознакомиться с предупреждениями, содержащимися в этой инструкции, поскольку они содержат важные данные по безопасной установке, использованию и обслуживанию кофейной машины. Сохраните данную инструкцию и используйте ее при эксплуатации машины.

Клавиши (Рис.2):

- 1 Основной выключатель
- 2 Индикатор бойлера
- 3 Подача кофе
- 4 Подача кипятка
- 5 Подача пара
- 6 Переключение пар/кипятков
- 7 Патрубок подачи пара
- 8 Емкость для воды
- 9 Крышка
- 10 Каплесборник
- 11 Контейнер для отходов

- 12 Устройство подачи кофе (головка группы)
- 13 Портафильтр



. 2
Рис.2

Аксессуары:

- 14 Портафильтр с двойным дозатором (на 2 чашки эспрессо)
- 15 Фильтр
- 16 Темпер
- 17 Мерная ложка

2. ОПИСАНИЕ

2.1 Информация по сборке

Кофейная машина имеет центральную компоновку для приготовления эспрессо и пара/кипятка. Корпус изготовлен из окрашенного металла и покрыт панелями из нержавеющей стали.

2.2 Защита

Бойлер оснащен механическими пружинными клапанами для сброса избыточного давления. Электромагнитный насос имеет термозащиту. Все движущиеся и нагревательные элементы спрятаны в корпусе кофейной машины.

2.3 Уровень шума

Уровень шума работающей кофейной машины обычно не превышает 70дБ(А)

2.4 Вибрация

Кофейная машина снабжена резиновыми ножками, подавляющими вибрацию. В нормальных рабочих условиях уровень вибрации машины не причиняет вреда людям и/или устройствам.

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (Рис.3)

| | |
|------------------------------|------------------------|
| Размеры машины | A-290 B-325 H-340мм |
| Размеры в упаковке | A-430 B-340 H-450 |
| Объем в упаковке | 0,06м ³ |
| Вес нетто | 14 кг |
| Вес брутто с упаковкой | 15 кг |
| Количество мест | 1 |
| Электромагнитный насос | 48Вт |
| Рабочее напряжение | см. на этикетке |
| Сопротивление | см. на этикетке |
| Емкость бака для воды | ~ 2 л |
| Диапазон рабочей температуры | +5° +45° С |

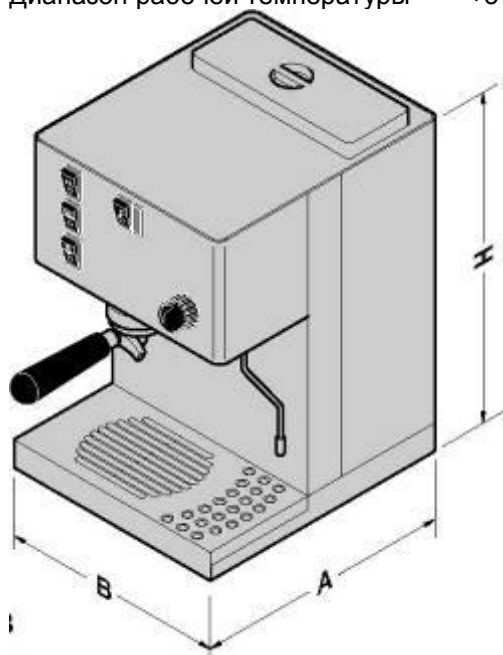


Рис.3

4. НАЗНАЧЕНИЕ

- Кофейная машина была сконструирована и произведена для приготовления эспрессо и других горячих напитков (чай, капучино и т.д.).
- Данная кофейная машина должна использоваться только по назначению. Любое другое использование машины является неправильным и опасным.
- При использовании машины необходимо строго следовать указаниям данной инструкции. Если машина не функционирует, выключите ее и не предпринимайте попыток самостоятельно ее отремонтировать. Для выполнения ремонтных работ свяжитесь с официальным дилером.

Запрещается:

- Прикасаться руками к горячим поверхностям кофейной машины. Используйте кнопки управления;
- Перемещать или ремонтировать машину, включенную в сеть, а также еще не остывшую машину;
- Использовать машину с поврежденным электропроводом
- Прикасаться к машине мокрыми или влажными руками или ногами
- Переворачивать машину в упаковке
- Мыть машину водой
- Помещать машину в воду или жидкость
- Использовать машину рядом с детьми
- Доверять использование кофейной машины детям или людям с ограниченными возможностями
- Закрывать вентиляционные отверстия
- Ставить на машину емкости с жидкостью

Запрещается устанавливать и использовать кофейную машину если она мокрая или влажная.

Для определения возможных причин неисправности электрических компонентов всегда необходима помощь квалифицированного персонала.

Кофейная машина должна использоваться только по своему прямому назначению. Не допускается использование любых других продуктов кроме кофе.

Производитель не несет ответственности за любой ущерб, причиненный неправильным использованием кофейной машины.

5. ТРАНСПОРТИРОВКА

5.1. Упаковка

При транспортировке кофейная машина должна всегда находиться в положении, указанном на коробке.

Запрещается переворачивать машину или класть ее на бок.

В коробке также находятся отдельные аксессуары и техническая документация, которую необходимо сохранить для дальнейшего использования.

- Откройте верхнюю часть коробки, достаньте аксессуары, после чего освободите кофейную машину от упаковки.
- Убедитесь, что кофейная машина, аксессуары, электропровод и штепсельная вилка не имеют повреждений. При наличии повреждений свяжитесь с продавцом.

Упаковочные элементы (пластиковые пакеты, полистирол, винты, гофрокартон и т.п.) могут представлять потенциальную опасность, поэтому должны быть изолированы от детей. Необходимо утилизировать упаковочные элементы соответствующим образом.



6. УСТАНОВКА

Кофейная машина поставляется полностью готовой к установке в соответствии с указанными на ней данными.

Убедитесь, что электропитание сети и машины соответствуют.

Электрическая сеть должна иметь заземление или УЗО с заземлением. При отсутствии защитных элементов необходимо силами квалифицированного персонала установить однополюсной переключатель с контактами не менее 3мм.

Заземление машины является обязательным условием установки.

Производитель не несет ответственности за повреждения, причиненные несоблюдением данных требований.

Запрещается ставить тяжелые предметы на электропровод во избежание его повреждения.

Для отключения кофейной машины от сети необходимо тянуть вилку, но ни в коем случае не провод.

Для избегания возможных проблем при эксплуатации, ремонте и обслуживании кофейной машины запрещается располагать ее в нишах и других труднодоступных местах.

- Кофейная машина должна быть установлена на абсолютно ровной сухой устойчивой поверхности

на высоте не менее 80 см от пола.

- Установите машину и подключите электропровод к сети.

6.1. Описание клавиш управления (Рис.4)

1. Основной выключатель с оранжевым индикатором:

При нажатии загорается оранжевый индикатор, что означает включение кофейной машины.

2. Индикатор бойлера:

Горит при нагревании воды в бойлере.

3. Клавиша подачи кофе с оранжевым индикатором:

При нажатии загорается оранжевый индикатор, что означает подачу кофе.

4. Клавиша подачи кипятка с оранжевым индикатором:

При нажатии загорается оранжевый индикатор, кофейная машина готова к подаче кипятка через патрубок для пара.

5. Клавиша подачи пара с оранжевым индикатором:

При нажатии загорается оранжевый индикатор, что означает готовность к подаче пара.

6. Ручка выбора подачи кипятка/пара:

Если нажата клавиша 4, из патрубка подается кипяток.

Если нажата клавиша 5, из патрубка подается пар.

Примечание: Клавиши 4 и 5 нельзя использовать одновременно (невозможна одновременная подача кипятка или пара через патрубок).

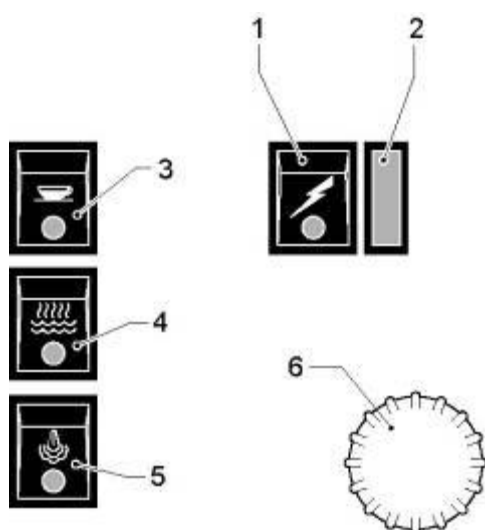


Рис. 4

7. ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

7.1. Заливка воды (Рис. 2)

Перед использованием кофейной машины наполните бак для воды и пополняйте его по необходимости (всегда при этом отключайте кофейную машину)

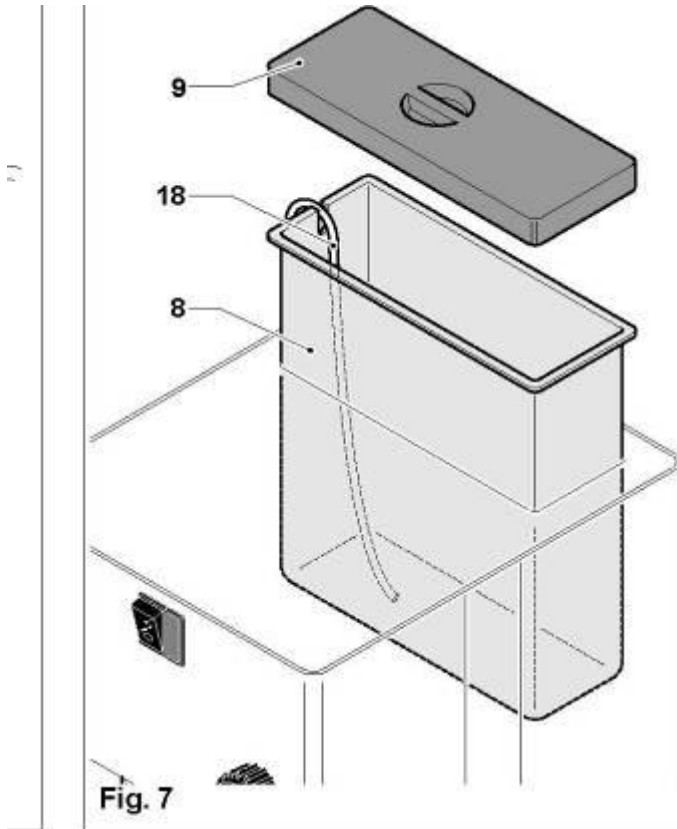
- Откройте крышку (9) и залейте в бак примерно 2 литра воды (используйте питьевую воду, по возможности умягченную).
- Закройте крышку (9) убедившись, что резиновый шланг подачи воды (18) находится на дне бака.

Наполните бак для воды до начала использования кофейной машины, после долгого перерыва в работе или при пустом баке.

- Отсоедините портафильтр (13), поверните ручку подачи пара против часовой стрелки, чтобы открыть подачу пара (6), после чего нажмите одновременно на основной выключатель (1) и клавишу подачи кофе (3).
- Когда из патрубка (7) пойдет кипяток, поверните ручку подачи пара (6) по часовой стрелке, чтобы закрыть подачу пара. Дайте воде пройти через головку группы (12) на несколько секунд, потом выключите клавишу подачи кофе (3).

Если вода не пойдет через 30 секунд, повторите все сначала.

- Присоедините портафильтр (13) и подождите пока кофейная машина прогреется и достигнет необходимой температуры.



При первом включении кофейной машины необходимо пропустить через нее около 5 литра воды, чтобы промыть ее.



8. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

8.1. Прогрев машины

Выполнять перед началом работы (при холодной кофейной машине)

Убедитесь, что в баке есть вода.

Нажмите клавишу основного выключателя (1); индикатор (2) загорится

Не допускать подачи пара более 4-5 минут без пополнения бака водой.

- Дождитесь пока машина достигнет рабочей температуры (индикатор (2) при этом погаснет)

8.2. Приготовление кофе

- Отсоедините портафильтр (13) повернув его по часовой стрелке и потянув вниз.
- Используя мерную ложку (17), наполните портафильтр одной или двумя дозами кофе в зависимости от установленного фильтра (14/15).
- Спрессуйте кофе в таблетку при помощи темперы (16).
- Присоедините портафильтр (13) обратно и затяните его, повернув против часовой стрелки.
- Поставьте чашку (чашки) для эспрессо под носиками портафильтра (13).
- Нажмите кнопку подачи кофе (3); через несколько секунд начнется подача кофе. Наполнив чашку, выключите клавишу (3).

Постоянно проверяйте уровень воды в баке (8) во избежание попадания воздуха в помпу при подаче кофе (это сопровождается характерным шумом). Если это произойдет, немедленно отключите клавишу подачи кофе (3), наполните бак водой и повторите сначала операцию «перед началом работы».

Будьте осторожны при обращении с горячими частями кофейной машины, особенно с группой подачи кофе и патрубком подачи пара. Никогда не помещайте руки под группу или патрубок при работающей кофейной машине.

В кофейной машине Silvia предусмотрена возможность установки нашего специального набора для кофе. Подробности уточняйте у Вашего продавца.



8.3. Подача пара

- Нажмите клавишу подачи пара (5), подождите несколько секунд и поверните ручку подачи пара (6), чтобы удалить конденсат воды из патрубка подачи пара (7). Потом поверните ручку подачи пара (6) обратно.
- Подождите около 30 секунд и поместите патрубок подачи пара в жидкость, которую требуется подогреть. Откройте подачу пара, повернув ручку (6), после чего из патрубка пойдет пар и нагреет жидкость до заданной температуры.

Не допускать подачу пара более 4-5 минут без пополнения бака водой.

- После прогрева жидкости выпустите немного пара из патрубка (7), чтобы прочистить его.
- Выключите клавишу подачи пара (5) и протрите патрубок подачи пара (7) влажной салфеткой.
- Долейте воды в бак (см. п. 8.6)

8.4. Вспенивание молока

Наполните кувшин молоком примерно наполовину

- Опустите патрубок подачи пара (7) примерно наполовину в молоко, поверните ручку подачи пара (6) и подогрейте молоко до желаемой температуры.
- Закройте подачу пара, повернув ручку (6), уберите патрубок (7) из кувшина.
- Пополните уровень воды в баке (см п. 8.6)

8.5. Подача кипятка

- Поместите контейнер под патрубком (7).
- Откройте подачу пара, повернув ручку (6), и пар пойдет в бойлер.
- Нажмите кнопку подачи кипятка (4) и наполните контейнер необходимым количеством воды.
- Закройте подачу пара, повернув ручку (6), и отожмите клавишу подачи воды (4).

8.6. Долив воды в бойлер

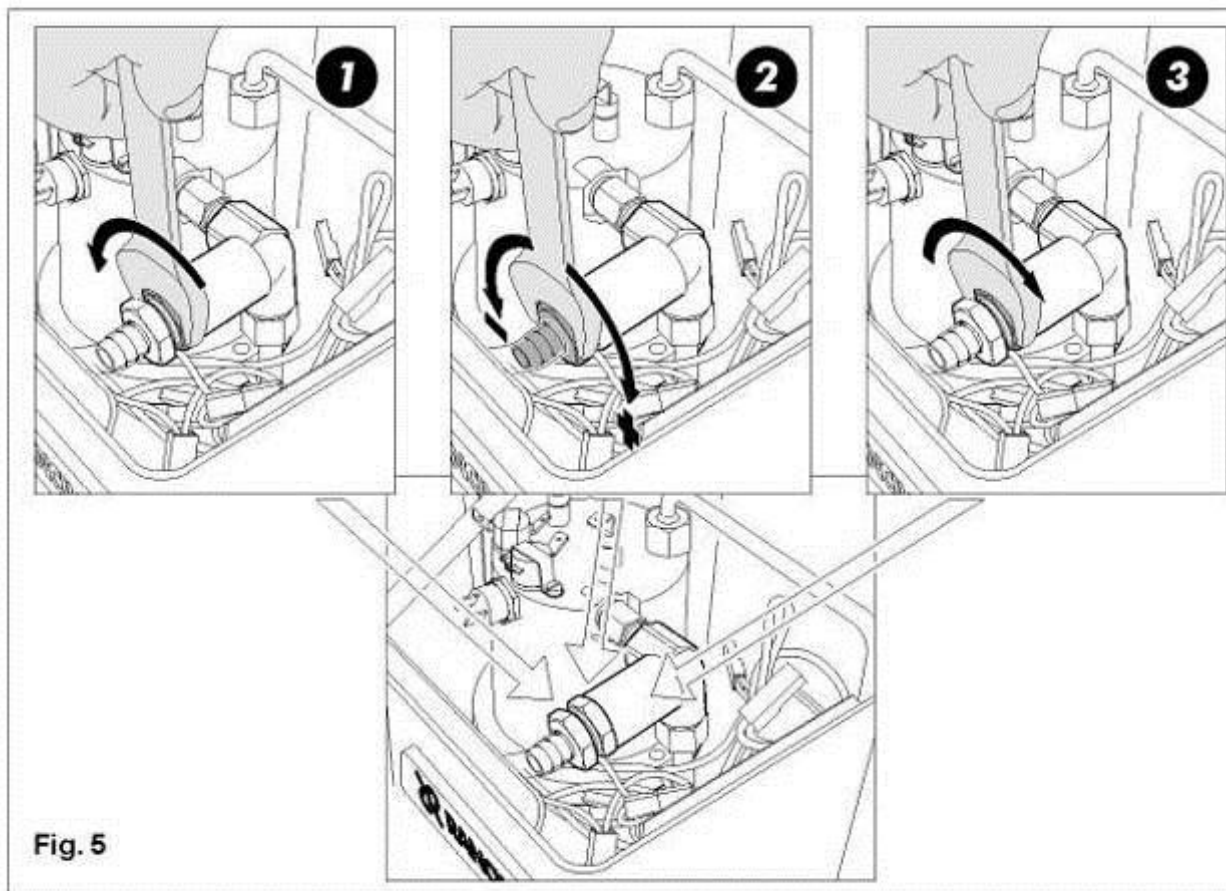
- Убедитесь, что клавиши (4) и (5) выключены и портафильтр (13) отсоединен;
- Нажмите клавишу подачи кофе (3) и дождитесь когда вода пойдет из головки группы (12)
- Отожмите клавишу подачи кофе (3).
- В случае возникновения опасной ситуации немедленно выключите все клавиши включая основное питание и отключите кофейную машину от сети.

8.7. Регулировка давления помпы (Рис.5)

Внимание! Эта операция должна выполняться исключительно квалифицированным персоналом.

Для регулировки давления помпы полностью отключите кофейную машину от сети. Дождитесь, пока она полностью остынет, затем снимите верхнюю крышку, открутив винты. После того, как машина открыта, действуйте следующим образом:

- 1 Ослабьте блокирующую гайку.
- 2 Подтяните гибкие шланги, как показано на рисунке, чтобы увеличить давление, или ослабьте их, чтобы понизить давление. Допускается не более одного поворота в ту или другую стороны.
- 3 После завершения регулировки затяните блокирующую гайку и установите верхнюю крышку.





9. ОБСЛУЖИВАНИЕ

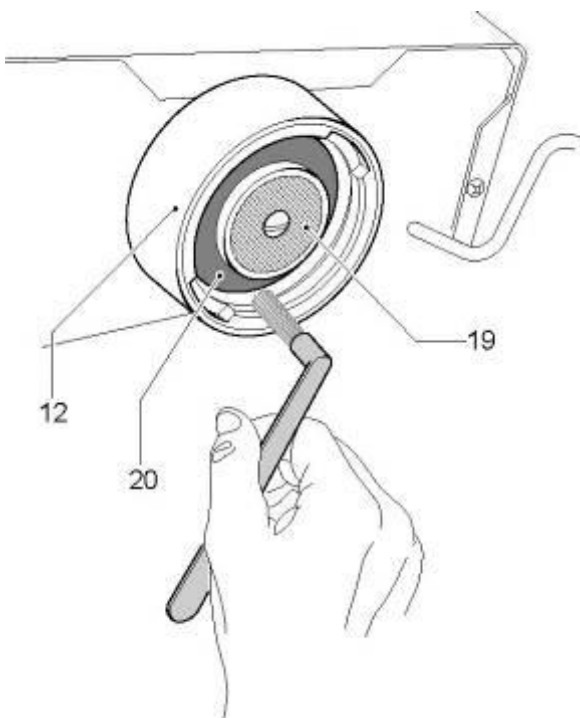
Перед выполнением любых действий по обслуживанию кофейная машина должны быть отключена от сети и охладиться.

Используйте влажную тряпку или губку для чистки машины. Нельзя использовать любые металлические или абразивные материалы для чистки кофейной машины (таких как металлические щетки, иглы или растворители).

9.1. Ежедневное (Рис. 5)

- Протрите корпус, патрубок подачи пара (7), диффузор и прокладку (20) головки группы (12).
- Уберите отходы из контейнера (11) по необходимости.
- Промойте фильтры (14/15) и портафильтр (13) горячей водой и протрите тряпкой или губкой.

После каждого использования необходимо протирать влажной тряпкой или губкой патрубок подачи пара (7), а также промывать молочную систему, открывая подачу пара ручкой (6) на короткий промежуток времени.



9.2. Периодическое или после интенсивного использования

В дополнение к ежедневному обслуживанию:

- Поместите фильтры (14/15) и портафильтр (13) в кипящую воду на несколько минут чтобы растворить кофейные масла, затем протрите их губкой или тряпкой.
- Периодически пользуйтесь специальными чистящими средствами для кофейных машин.

Четко следуйте инструкциям на упаковке чистящих средств. Для выбора чистящих средств, свяжитесь с продавцом.

- Для чистки бака для воды (8), поместите трубку подачи воды (18) (Рис.6) как можно глубже в бак.



10. ПОЛОМКИ

10.1. Временные

- Слейте воду из бака (8) и бойлера.
- Отключите все клавиши и отсоедините машину от сети.
- Выполните необходимые действия по обслуживанию кофейной машины.
- Поместите машину в сухое место вдали от атмосферных осадков и вне доступа детей и людей с

ограниченными возможностями.

10.2. Постоянные

В дополнение к действиям при временных поломках:

- Отсоедините электропровод
- Заверните машину в пленку или поместите в коробку и отвезите в сервисный центр.

11. ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ ПОЛОМОК

В случае повреждения электропровода свяжитесь с сервисным центром для его замены. Расходные материалы необходимо поместить в контейнер и отправить в авторизованный центр, если они не являются био-разлагаемыми.

Отключите кофейную машину от сети и выполните следующие действия:

А) Кофейная машина не включается:

- Проверьте правильность подсоединения к сети
- Проверьте, что машина подключена к сети и включен основной выключатель на машине.
- Проверьте состояние электропровода и вилки, в случае их повреждения свяжитесь с сервисным центром.

Б) Не подается кофе

- Нет воды в баке, долейте воду;
- Бойлер не заполнился водой после подачи пара

В) Не подается кипяток и/или пар:

- Нет воды в баке, долейте воду;
- Бойлер не заполнился водой после подачи пара
- Забился патрубок, необходимо его прочистить

Г) Перебои в подаче кофе:

- Промойте портафильтр
- Промойте дисперсионную сетку пустив воду через головку группы (12), для чего нажмите клавишу подачи кофе (3)
- Проверьте, что помол кофе не слишком мелкий и не слишком крупный.

В случае возникновения других поломок отсоедините провод от сети, не предпринимайте попыток самостоятельного ремонта, а отвезите кофейную машину в сервисный центр.

Для дополнительной информации и более подробных инструкций посетите наш сайт www.rancilio.com



ЭЛЕКТРОСХЕМЫ

IT FR DE EN ES PT

GF = Connessione Faston *Connexion faston Faston-Verbindung Faston connection Conesion Faston Соединение Фастона*

MT = Morsetto di terra *Borne du sol Erdklammer Earth connection Conexion de tierra Заземление*

EG = Elettrovalvola gruppo *Electr. du groupe Gruppeelektroventil Group electrovalve Electrovalvula grupo Vbivula Электрический клапан группы*

P = Pressostato *Pressostat Pressostat Pressure Presostato Давление*

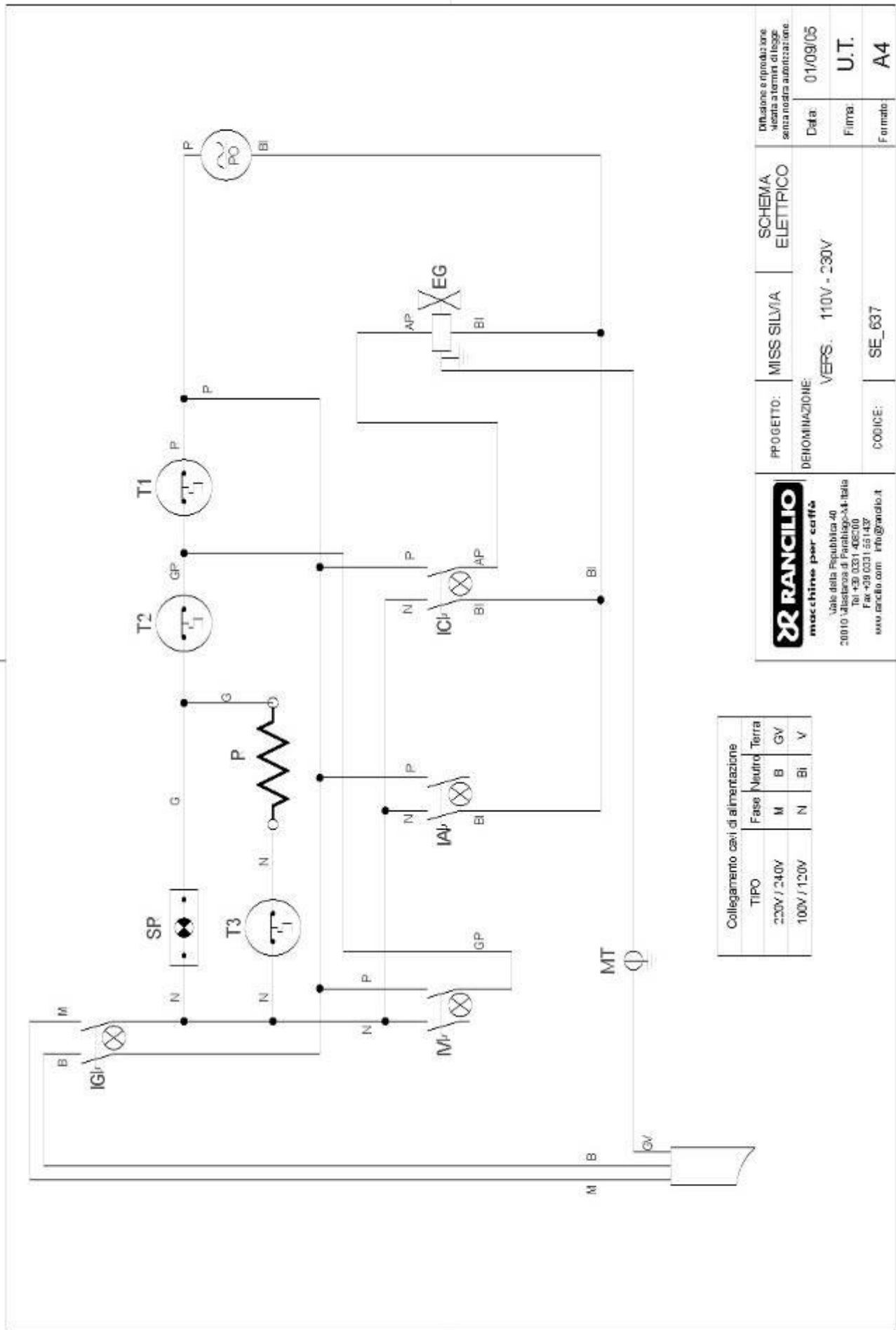
PS = Pulsante Start *Buton start moulin Druckknopf Grinder start Pulsador de Teclao do comeco Macinino doseur pushbutton Запуск кофемолки*

IG = Interruttore generale *Interrupteur general Hauptschalter Interruptor general Interruptor geral Основной выключатель*

IV = Interruttore vapore *Interrupteur vapeur Dampfschalter Steam switch Interrupttr vapor Выключатель подачи пара*

IC = Interruttore caffè *Interrupteur cafe Kaffeeschalter Coffee switch Interrupttr cafe Выключатель подачи кофе*

IA = Interruttore carico *Interrupteur charge Wasserauff ыlschalter Water fill switch Interruptor carga agua Выключатель подачи воды*
PO = Pompa a vibrazione *Pompe vibration Vibrationpumpe Vibration pump Втmbador vibraciѳn Вибропомпа*
TM = Termico interno *Protect.thermique interne Motorthermoschutz Grinder motor Termostato de Электромотор кофемолки (термозащита) motore macinino au moteur du moulin Malwerk thermal protection seguridad molinillo do motor moedor*
TMP = Termico esterno *Protect.thermique externe Thermoschutz Pumpe Vibration pump Termostato externo Termostato fora pompa vibrazione de la pompe de vibrage thermal protection Вибропомпа (термозащита)*
MM = Motore macinino *Moteur moulin a cafe Kaffeemuhlemotor Coffe-grinder motor Motor molinillo cafe Motor moedor Электромотор кофемолки*
MO = Morsettiera allacciamento *Boit a bornes pour Anschlussklemmleiste Mains power Bloque de terminales Основная сеть*
R = Resistenza caldaia *Resistance chaudiere Kesselheizung Boiler heating Resistencia caldera Resistencia da caldeira resistance*
T1 = Termostato 100° *Thermostat 100° Thermostat 100° Thermostat 100° Termostato 100° Термостат 100°*
T2 = Termostato 140° *Thermostat 140° Thermostat 140° Thermostat 140° Termostato 140° Термостат 140°*
T3 = Termostato 165° *Thermostat 165° Thermostat 165° Thermostat 165° Termostato 165° Термостат 165°*
SL = Spia livello basso *Voyant manque d'eau Wassermangel Low water level Indicador por falta Indicador nivelado acqua kontrollampe indicator agua baixo de agua Индикатор низкого уровня воды*
D = Disgiuntore *Disjoncteur Abschalter Deyoining device Disyuntor Disjuntor Разъединитель*
C = Condensatore motore *Condesateur Kondensator Motor condenser Motor condensator Condensador de motor Конденсатор электромотора*
RE = Resistenza *Résistance Widerstand Capacitor discharge Resistencia Resistencia condensatore condensateur Kondensator resistor condensator condensador Резистор конденсатора*
SR = Spia resistenza *Indicateur de Widerstand Resistance Indicador Indicador rúsisistance anzeige indicator de resistencia resistencia Индикатор резистора*
N = Nero *Noir Schwarz Black Negro Preto Черный*
M = Marrone *Marron Braun Brown Marron Marron Коричневый*
R = Rosso *Rouge Rot Red Rojo Vermelho Красный*
AR = Arancio *Orange Orange-farbig Orange Naranja Laranja Оранжевый*
G = Giallo *Jaune Gelb Yellow Amarillo Amarelo Желтый*
V = Verde *Vert Gruen Green Verde Verde Зеленый*
B = Blu *Bleu Blau Blue Azul Azul Голубой*
GR = Grigio *Gris Grau Gray Gris Cinza Серый*
BI = Bianco *Blanc Weiss White Blanco Branco Белый*
GV = Gialloverde *Jaune-vert Gelb-gruen Yellow-green Amarillo-verde Amarelo-Verde Желто-зеленый*



Collegamento cavi di alimentazione

| TIPO | Fase | Neutro | Terra |
|-------------|------|--------|-------|
| 230V / 240V | M | B | GV |
| 100V / 120V | N | Bi | V |

RANCILIO
 macchine per caffè
 Viale della Repubblica 40
 20010 Albateone di Parabiago-VA-Italia
 Tel +39 0331 405200
 Fax +39 0331 551437
 www.rancilio.com info@rancilio.it

| | | |
|------------------|-------------------|------------------|
| PROGETTO: | MISS SILVA | SCHEMA ELETTRICO |
| DEMINOMINAZIONE: | VEPS. 110V - 230V | |
| CODICE: | SE_637 | |

| | | |
|--|----------|----------|
| Diffusione e riproduzione vietata a termini di legge senza nostra autorizzazione | Data: | 01/09/05 |
| | Firma: | U.T. |
| | Formato: | A4 |

EN Интеллектуальная собственность.

Полное или частичное воспроизведение данной инструкции запрещено без письменного согласия компания RANCILIO S.P.A..

RANCILIO оставляет за собой право выпустить дополнения к данной инструкции, которые она сочтет необходимыми.



RANCILIO MACCHINE PER CAFFI

STABILIMENTI E SEDE CENTRALE - 20010 VILLASTANZA DI PARABIAGO - MI (ITALY)

VIALE DELLA REPUBBLICA, 40 - TEL. 0331/408200 - TELEFAX 0331/551437

Cod. 46 900 112 Rev. AB 10/2006